

INFORMÁCIE O SPÔSOBE HLASOVANIA

Voľby do Senátu Parlamentu Českej republiky
piatok 2. októbra 2020 od 14.00 hod. do 22.00 hod.
a sobota 3. októbra 2020 od 8.00 hod. do 14.00 hod.
(prípadné druhé kolo v dňoch 9. a 10. októbra 2020)

Voličom je

- ✓ občan Českej republiky,
- ✓ ktorý najneskôr 3. októbra 2020 dovŕši vek 18 rokov;
 - v druhom kole potom aj občan Českej republiky, ktorý najneskôr 10. októbra 2020 dovŕši vek 18 rokov.

Hlasovanie prebieha iba na území Českej republiky, a to v 27 senátnych volebných obvodoch, kde sú voľby do Senátu vyhlásené. Volič môže hlasovať iba v tom volebnom okrsku, kde je prihlásený na trvalý pobyt. Výnimkou sú voliči hlasujúci na voličský preukaz (pozrite nižšie).

Hlasovacie lístky

Hlasovacie lístky pre voľby do Senátu sú vytlačené pre každého kandidáta samostatne.

Na každom hlasovacom lístku je uvedené číslo kandidáta. Hlasovacie lístky nemusia tvoriť úplný číselný rad, pokiaľ prihláška niektorého kandidáta nebola zaregistrovaná.

Voľby do Senátu sa konajú spolu s voľbami do zastupiteľstiev krajov. Úradné obálky a hlasovacie lístky pre jednotlivé voľby sú od seba farebne odlišené. Hlasovacie lístky a úradná obálka pre voľby do zastupiteľstiev krajov sú sivé, hlasovacie lístky a úradná obálka pre voľby do Senátu sú žlté.

Vo volebnej miestnosti sa zvereňujú informácie o prípadnom vzdaní sa kandidatúry alebo odvolaní kandidáta. Pri zisťovaní výsledkov volieb sa na hlasy odovzdané pre takého kandidáta neprihliada.

Priebeh hlasovania

Volič musí vo volebnej miestnosti preukázať svoju totožnosť a štátne občianstvo Českej republiky

- ✓ platným občianskym preukazom,
- ✓ platným cestovným, diplomatickým alebo služobným pasom Českej republiky alebo cestovným preukazom.

Ak volič nepreukáže svoju totožnosť a štátne občianstvo Českej republiky potrebným dokladom, nebude mu hlasovanie umožnené.

Volič dostane od okrskovej volebnej komisie prázdnu úradnú obálku s úradnou pečiatkou. Na požiadanie mu komisia vydá aj súbor hlasovacích lístkov.

Každý volič hlasuje osobne, zastúpenie nie je prípustné.

S úradnou obálkou a hlasovacími lístkami sa musí volič odobrať do priestoru určeného na úpravu hlasovacích lístkov. Inak mu nebude hlasovanie umožnené. Volič vloží do úradnej obálky jeden hlasovací lístok pre kandidáta, pre ktorého sa rozhodol hlasovať. Hlasovací lístok sa nijako neupravuje.

Volič musí dbať na to, aby do úradnej obálky vložil iba jeden hlasovací lístok, inak je hlas voliča neplatný. Pri súbahu volieb musí byť hlasovací lístok vložený do úradnej obálky tej istej farby, inak je hlas voliča tiež neplatný.

Neplatné sú takisto hlasovacie lístky, ktoré nie sú na predpísanej tlačovine, hlasovacie lístky, ktoré sú pretrhnuté, a hlasovacie lístky, ktoré nie sú vložené do úradnej obálky.

Volič hlasuje tak, že úradnú obálku s vybraným hlasovacím lístkom vloží pred okrskovou volebnou komisiou do volebnej schránky.

S voličom, ktorý nemôže pre telesnú chybu vybrať zvolený hlasovací lístok alebo nemôže čítať alebo písať, môže byť v priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov prítomný iný volič, nie však člen okrskovej volebnej komisie, a hlasovací lístok za neho vybrať a vložiť do úradnej obálky, a prípadne aj úradnú obálku vložiť do volebnej schránky.

Hlasovanie na voličský preukaz

S voličským preukazom je možné hlasovať mimo „domovského“ volebného okrsku, no iba v rámci toho senátneho volebného obvodu, kde je volič prihlásený na trvalý pobyt. To sa netýka voliča, ktorému voličský preukaz vydal zastupiteľský alebo konzulárny úrad Českej republiky na základe jeho zápisu na tomto úrade. Taký volič môže hlasovať v ktoromkoľvek z 27 senátnych volebných obvodov, v ktorých prebiehajú voľby.

Ak volič hlasuje na voličský preukaz, je povinný ho odovzdať okrskovej volebnej komisii.

Hlasovanie do prenosnej volebnej schránky

Volič môže požiadať zo závažných, najmä zdravotných, dôvodov obecny úrad a v dňoch volieb svoju okrskovú volebnú komisiu o to, aby mohol hlasovať mimo volebnej miestnosti do prenosnej volebnej schránky. Okrsková volebná komisia však môže vyslať svojich členov s prenosnou volebnou schránkou iba v rámci svojho volebného okrsku.

Druhé kolo volieb do Senátu

Pokiaľ žiadny z kandidátov nezíska v prvom kole volieb nadpolovičnú väčšinu hlasov, bude sa konať druhé kolo volieb. V druhom kole kandidujú iba dvaja najúspešnejší kandidáti z prvého kola.

Druhé kolo sa bude konať v piatok 9. októbra 2020 od 14.00 hod. do 22.00 hod. a v sobotu 10. októbra 2020 od 8.00 hod. do 14.00 hod.

Ak sa pred druhým kolom volieb kandidát svojej kandidatúry vzdá, stratí právo byť volený alebo zomrie, postupuje do druhého kola volieb kandidát, ktorý sa v prvom kole volieb umiestnil na treťom mieste; v takom prípade sa druhé kolo môže uskutočniť v piatok 16. októbra 2020 od 14.00 hod. do 22.00 hod. a v sobotu 17. októbra 2020 od 8.00 hod. do 14.00 hod.

Hlasovacie lístky (farby sivej) pre druhé kolo volieb už voličovi nebudú dodané vopred, ale volič ich dostane priamo vo volebnej miestnosti v dňoch druhého kola volieb. Tu tiež dostane úradnú obálku (farby sivej).

THÔNG TIN VỀ PHƯƠNG PHÁP BỎ PHIẾU

Bầu cử vào Thượng Nghị Viện nước Cộng Hòa Séc
thứ sáu 2. tháng mười 2020 từ 14.00 giờ đến 22.00 giờ
và thứ bảy 3. tháng mười 2020 từ 8.00 giờ đến 14.00 giờ
(hoặc cho trường hợp vòng hai vào các ngày 9 và 10 tháng mười 2020)

Cử tri là

- ✓ Công dân nước Cộng Hòa Séc,
- ✓ Mà muộn nhất đến 3. tháng mười 2020 đủ 18 tuổi,
- ✓ và có hộ khẩu thường trú tại khu vực, nơi tiến hành bầu cử.
 - trong vòng hai kể cả các công dân nước Cộng Hòa Séc mà chậm nhất đến ngày 10. tháng mười 2020 đủ 18 tuổi.

Việc bỏ phiếu chỉ tiến hành trên lãnh thổ nước Cộng Hòa Séc, tại 27 khu vực bỏ phiếu, những nơi có bầu cử vào Thượng Nghị Viện. Cử tri chỉ có thể bỏ phiếu tại khu vực bầu cử, nơi có hộ khẩu thường trú và có tên trong danh sách cử tri thường xuyên, ngoại trừ những cử tri bỏ phiếu bằng thẻ cử tri (xem bên dưới).

Phiếu bầu cử

Phiếu bầu cử cho bầu cử hội đồng vào Thượng Nghị Viện được in riêng cho từng ứng cử viên.

Trên mỗi phiếu còn được in số của ứng cử viên. Phiếu bầu cử không cần có tất cả các số hoàn chỉnh nếu đơn của những ứng cử viên nào đó chưa được đăng ký.

Bầu cử cho Thượng Nghị Viện được tiến hành đồng thời với bầu cử cho hội đồng các tỉnh. Do vậy phong bì và phiếu bầu cử cho từng cuộc bầu cử sẽ có màu riêng biệt. Phiếu bầu cử và phong bì cho bầu cử hội đồng tỉnh có màu xám còn phiếu bầu cử và phong bì cho bầu cử Thượng Nghị Viện có màu vàng.

Tại phòng bỏ phiếu sẽ có thông tin cho các trường hợp thôi ứng cử hoặc bị loại bỏ khỏi danh sách bầu cử. Khi xác định kết quả bầu cử thì những phiếu bầu cho các ứng cử viên đó sẽ không được tính đến.

Quá trình bỏ phiếu

Trong phòng bỏ phiếu thì cử tri phải chứng minh danh tính và là công dân nước Cộng Hòa Séc bằng

- ✓ chứng minh thư hợp lệ,
- ✓ hộ chiếu hợp lệ của nước Cộng Hòa Séc,

Nếu không chứng minh được danh tính và là công dân nước Cộng Hòa Séc bằng những chứng từ cần thiết thì người đó sẽ không được quyền bỏ phiếu.

Cử tri sẽ nhận được từ ban kiểm phiếu phong bì trống có đóng dấu của ủy ban bầu cử khu vực. Nếu yêu cầu thì ban kiểm phiếu sẽ phát cho cử tri một bộ phiếu bầu cử.

Mỗi cử tri tự trực tiếp bỏ phiếu, không được phép bỏ phiếu thay.

Với phong bì được đóng dấu và bộ phiếu bầu cử thì cử tri phải lựa chọn phiếu bầu trong khu vực qui định. Nếu không cử tri sẽ không được quyền bỏ phiếu. Cử tri cho vào phong bì một phiếu bầu cho ứng cử viên mà cử tri muốn bầu. Không được sửa đổi phiếu bầu bằng bất kỳ cách nào.

Cử tri phải lưu ý chỉ bỏ một phiếu bầu vào trong phong bì, nếu không phiếu bầu của cử tri sẽ không hợp lệ. Khi bầu cử đồng thời thì phiếu bầu cử phải được cho vào phong bì có cùng màu, nếu không thì phiếu bầu sẽ không hợp lệ.

Phiếu bầu không hợp lệ còn là những phiếu không được in bằng mẫu qui định, bị rách và những phiếu không được cho vào phong bì.

Cử tri bỏ phiếu bằng cách bỏ phong bì với phiếu bầu đã được chọn vào thùng bỏ phiếu trước mặt ủy ban bầu cử.

Với những cử tri do khiếm khuyết thân thể nên không thể tự lựa chọn phiếu bầu hoặc không thể đọc hoặc viết thì trong khu vực chọn phiếu có thể có mặt cử tri khác, không phải là thành viên của ủy ban bầu cử để giúp cử tri đó lựa chọn và cho vào trong phong bì, nếu cần thì có thể bỏ phong bì đó vào thùng bỏ phiếu.

Bỏ phiếu bằng thẻ cử tri

Với thẻ cử tri thì có thể bỏ phiếu ngoài “khu vực bầu cử của mình” nhưng chỉ trong khu vực bầu cử thượng nghị viện của vùng đó, nơi cử tri có đăng ký hộ khẩu thường trú. Điều này không liên quan đến các cử tri mà thẻ cử tri của họ được cơ quan đại diện hoặc lãnh sự quán của nước Cộng Hòa Séc cấp trên cơ sở đăng ký của họ tại cơ quan đó. Những cử tri như vậy có thể bỏ phiếu tại bất cứ 27 khu vực bỏ phiếu nào có tiến hành bầu cử.

Nếu cử tri bỏ phiếu bằng thẻ cử tri thì phải có nghĩa vụ giao nó cho ủy ban bầu cử khu vực đó.

Bỏ phiếu vào thùng bỏ phiếu di động

Vì lý do nghiêm trọng, đặc biệt là về sức khỏe thì cử tri có thể yêu cầu chính quyền địa phương và ủy ban bầu cử trong những ngày bầu cử để có thể được bỏ phiếu vào thùng bỏ phiếu di động ngoài khu vực bỏ phiếu. Ủy ban bầu cử khu vực có thể gửi các thành viên của mình đến cùng thùng bỏ phiếu di động nhưng chỉ trong khu vực bầu cử của mình.

Bầu cử vòng hai cho Thượng Nghị Viện

Nếu tại vòng một không có ứng cử viên nào chiếm được quá bán số phiếu bầu thì sẽ tiến hành bầu cử vòng hai. Tại vòng hai chỉ có hai ứng cử viên chiếm được số phiếu cao nhất ở vòng một.

Vòng hai sẽ được tiến hành vào thứ sáu 9. tháng mười từ 14.00 giờ đến 22.00 giờ và vào thứ bảy 10. tháng mười 2020 từ 8.00 giờ đến 14.00 giờ.

Nếu trước khi tiến hành vòng hai của bầu cử mà có ứng cử viên nào đó bỏ cuộc, mất quyền ứng cử hoặc từ vong thì ứng cử viên ở vị trí thứ ba của vòng bầu cử thứ nhất sẽ thế chỗ cho ứng cử viên này ở vòng hai; trong trường hợp này thì vòng hai sẽ được tiến hành vào thứ sáu 16. tháng mười 2020 từ 14.00 giờ đến 22.00 giờ và vào thứ bảy 17. tháng mười 2020 từ 8.00 giờ đến 14.00 giờ.

Phiếu bầu cử (màu xám) cho vòng hai sẽ không được phát trước cho các cử tri mà các cử tri sẽ nhận được trực tiếp tại phòng bỏ phiếu trong những ngày bầu cử vòng hai. Tại đó các cử tri cũng sẽ nhận được phong bì bầu cử (màu xám).

ИНФОРМАЦИЯ О ПОРЯДКЕ ГОЛОСОВАНИЯ

Выборы в Сенат Парламента Чешской Республики

пятница 2 октября 2020 г. с 14:00 до 22:00

суббота 3 октября 2020 г. с 08:00 до 14:00

(проведение второго тура возможно 9 и 10 октября 2020 г.)

Избирателем является

- ✓ гражданин Чешской Республики,
- ✓ который не позднее 3 октября 2020 г. достигнет возраста 18 лет.
 - Во втором туре выборов избирателем также является гражданин Чешской Республики, который не позднее 10 октября 2020 г. достигнет возраста 18 лет.

Голосование проходит только на территории Чешской Республики в 27 избирательных округах для выборов в Сенат, на которых проводятся выборы в Сенат. Избиратель может голосовать только на избирательном участке по месту постоянного проживания. Исключение составляют избиратели, которые голосуют с избирательным удостоверением (см. ниже).

Избирательные бюллетени

Избирательные бюллетени для выборов в Сенат напечатаны отдельно для каждого кандидата.

На каждом избирательном бюллетене указан номер кандидата. Избирательные бюллетени не всегда создают полный числовой ряд в тех случаях, когда в заявлении кандидата на регистрацию было отказано.

Выборы в Сенат проводятся совместно с выборами в муниципалитеты краев. Официальные конверты и избирательные бюллетени для отдельных выборов имеют разные цвета. Избирательные бюллетени и официальные конверты для выборов в муниципалитеты краев окрашены в серый цвет, избирательные бюллетени и официальные конверты для выборов в Сенат окрашены в желтый цвет.

Информация о возможном отказе от кандидатуры или отзыве кандидата публикуется на избирательном участке.

При определении результатов выборов голоса, отданные такому кандидату, не учитываются.

Ход голосования

Избиратель, войдя в помещение для голосования, удостоверяет свою личность и гражданство Чешской Республики

- ✓ гражданским паспортом,
- ✓ действительным заграничным, дипломатическим или служебным паспортом Чешской Республики или путевым удостоверением.

Избиратель, который не удостоверяет необходимыми документами свою личность и гражданство Чешской Республики, не будет допущен к голосованию.

Избиратель получает от участковой избирательной комиссии пустой официальный конверт с официальной печатью. По запросу комиссия также выдаст ему набор избирательных бюллетеней.

Каждый избиратель голосует лично, представительство не допускается.

Избиратель забирает официальный конверт и избирательные бюллетени в специально оборудованное место, предназначенное для заполнения избирательных бюллетеней. В противном случае он не будет

допущен к голосованию. Избиратель вкладывает в официальный конверт один избирательный бюллетень того кандидата, которому он отдает свой голос. Этот избирательный бюллетень не заполняется.

Избиратель должен проследить за тем, чтобы вложить в официальный конверт только один избирательный бюллетень. В обратном случае его голос считается недействительным. При одновременном проведении выборов избирательный бюллетень следует вложить в официальный конверт того же цвета. В обратном случае голос избирателя также считается недействительным.

Недействительными также являются избирательные бюллетени, которые не были изготовлены на установленном формуляре, изорванные бюллетени и бюллетени, которые не были вложены в официальный конверт.

Избиратель голосует таким образом, что перед участковой избирательной комиссией опустит официальный конверт с выбранным избирательным бюллетенем в избирательную урну.

С избирателем, который не может самостоятельно взять избирательный бюллетень из-за физического недостатка, не умеет читать и писать в специально оборудованном месте для заполнения избирательных бюллетеней может находиться другой избиратель, но не член участковой избирательной комиссии, который за него возьмет избирательный бюллетень, вложит его в официальный конверт, и возможно, опустит официальный конверт в избирательную урну.

Голосование с избирательным удостоверением

С избирательным удостоверением разрешается голосовать на избирательном участке только на территории избирательного округа для выборов в Сенат по месту постоянного проживания. Это не распространяется на избирателей, избирательное удостоверение которым было выдано представительством или консульским учреждением Чешской Республики на основании их регистрации в этом учреждении. Такой избиратель может голосовать в любом из 27 избирательных округов для выборов в Сенат, где проводятся выборы.

Избиратель, который голосует с избирательным удостоверением, обязан сдать это удостоверение участковой избирательной комиссии.

Голосование с помощью передвижной избирательной урны

Избиратель может при наличии важных причин, прежде всего, по состоянию здоровья, потребовать от администрации населенного пункта, а в дни проведения выборов, от участковой избирательной комиссии, предоставить ему возможность осуществить голосование вне избирательного участка с помощью передвижной избирательной урны. Однако при этом участковая избирательная комиссия может отправлять своих членов с передвижной избирательной урной только на территории своего избирательного участка.

Второй тур выборов в Сенат

Если ни один из кандидатов не получит в первом туре выборов в Сенат простое большинство голосов, будет проводиться второй тур выборов. Во втором туре выборов будут выставлены только два кандидата, одержавших победу в первом туре.

Второй тур выборов пройдет в пятницу 9 октября 2020 г. с 14:00 до 22:00 и в субботу 10 октября 2020 г. с 08:00 до 14:00.

Если перед вторым туром выборов кандидат снимет свою кандидатуру, лишится права быть избранным или скончается, то во второй тур выборов пройдет кандидат, который в первом туре выборов оказался на третьем месте; в таком случае второй тур выборов может пройти в пятницу 16 октября 2020 г. с 14:00 до 22:00 часов и в пятницу 17 октября 2020 г. с 8:00 до 14:00.

Избирательные бюллетени (серого цвета) для второго тура выборов не будут предоставляться избирателям заранее, и избиратели получают их непосредственно в помещении для голосования в